

## **Karstās uzkodas / Hot snacks / Горячие закуски**

<b>Kīpolu grauzdiņi ar mērcīti</b> (a,f,h,i) <i>Garlic bread</i> <i>Чесночные сухарики с соусом</i>	<b>€ 4,50</b>
<b>Franču maizes grauzdiņi ar sieru (6 gab.)</b> (a,c,f,h) <i>French toast with cheese</i> <i>Французский тосты с сыром</i>	<b>€ 4,50</b>
<b>Sīpolu gredzeni (10 gab.)</b> (c) <i>Onion rings (10 pcs)</i> <i>Лукковые кольца (10шт.)</i>	<b>€ 4,50</b>
<b>Panēti vistas spārniņi ar mērcīti</b> (a,c,f,h,i) <i>Breaded chicken wings with sauce</i> <i>Панированные куриные крылышки с соусом</i>	<b>€ 6,00</b>
<b>Pikantie vistas spārniņi ar mērcīti</b> (a,c,f,h,i) <i>Spicy chicken wings with sauce</i> <i>Пикантные куриные крылышки с соусом</i>	<b>€ 6,00</b>
<b>Sēņu žuljēns</b> (f) <i>(šampinjoni, saldais krējums, skābais krējums, siers, garšvielas)</i> <i>Mushroom julienne - champignons, sweet cream, sour cream, cheese, spices</i> <i>Грибной жульен - шампиньоны, сливки, сметана, сыр, специи</i>	<b>€ 5,20</b>
<b>Vistas žuljēns</b> (f) <i>(vistas fileja, saldais krējums, skābais krējums, siers, garšvielas)</i> <i>Chicken julienne - chicken fillet, sweet cream, sour cream, cheese, spices</i> <i>Куриный жульен- куриное филе, сливки, сметана, сыр, специи</i>	<b>€ 5,60</b>
<b>Garneļu žuljēns</b> (b,f) <i>(garneles, saldais krējums, skābais krējums, siers, baltvīns, garšvielas)</i> <i>Shrimp julienne - shrimp, sweet cream, sour cream, cheese, white wine, spices</i> <i>Креветочный жульен - креветки, сливки, сметана, сыр, белое вино, специи</i>	<b>€ 5,90</b>

## *Aukstās uzkodas / Cold snacks / Холодные*

### *закуски*

***Liellopa mēle ar mārrutku – majonēzes mērci*** (h) € 7,00  
*Beef tongue with horseradish - mayonnaise sauce*  
*Говяжий язык с хреново-майонезным соусом*

***Mazsālīts laša uzkada*** € 8,00  
*Lightly salted salmon appetizer*  
*Закуска из малосоленного лосося*

***Siera plate*** (f,h,i) € 13,00  
*(dažādu veidu sieri, olīvas, marinēti šampinjoni, marinēti gurķīši, ķiploku-zaļumu mērce)*  
*Cheese plate - different types of cheese, olives, marinated champignons, marinated cucumbers, garlic-greens sauce*  
*Сырная плата - различные виды сыра, оливки, маринованные шампиньоны, маринованные огурцы, чесночный соус с зеленью*

***Gaļas plate*** (a,c,h,f,i) € 14,00  
*(liellopa mēle, kūpināts šķiņķis, ceptas cūkgaļas karbonādes, salami, cigārdesiņas, marinēti gurķīši, marinēti šampinjoni, steika mērce, sinepju mērce)*  
*Meat plate - beef tongue, pork ham, fried pork chops, salami, sausages, pickles, marinated mushrooms, steak sauce, mustard sauce*  
*Мясная плата - говяжий язык, копченая ветчина, жареные свиные отбивные, салями, сосиски, соленые огурцы, маринованные грибы, соус для стейка, горчичный соус*

***Alus plate*** (a,c,h,f,i) € 16,00  
*(vārīta mēle, siers, žāvēta gaļa, cigārdesiņas, ķiploku grauzdiņi, sīpolu gredzeni mīklā, fritētas siera uzkodas, marinēti gurķīši, marinēta paprika, marinēti šampinjoni, steika mērce, sinepju mērce)*  
*Beer plate - boiled tongue, cheese, dried meat, gourmet snack, bread toasts with garlic, battered onion rings, fried cheese snacks pickled cucumbers, marinated peppers, marinated mushrooms, steak sauce, mustard sauce*  
*Пивная плата - отварной язык, сыр, вяленое мясо, колбаски, тосты, луковые кольца в тесте, сырные закуски во фритюре, маринованные огурчики, маринованный перец, маринованные грибы, соус для стейка, горчичный соус*

***Laša tatārsteiks*** (l,i,c) € 12,00  
*(svaiga laša fileja sakapāta ar garšvielām un olu)*  
*(fresh salmon fillet chopped with spices and egg)*  
*(свежее, рубленое филе лосося со специями и яйцом)*

***Liellopa tatārsteiks*** (l,i,c) € 14,00  
*(svaiga liellopu fileja kapāta ar pikantām garšvielām un olu)*  
*(fresh beef fillet chopped with spicy spices and egg)*  
*(свежее, рубленое филе говядины, с приправами и яйцом)*

## Salāti / Salads / Салаты

**Gaļas salāti** (f,h,c) € 5,00

(vārīta gaļa, ola, marinēti gurķi, zaļie zirnīši, majonēze, sinepes)

**Meat salad** - boiled meat, egg, pickled cucumber, green peas, mayonnaise, mustard

**Мясной салат** - отварное мясо, яйцо, маринованные огурцы, зеленый горошек, майонез, горчица

**Mēles salāti ar šampinjoniem** (f,h,c) € 6,00

(vārīta mēle, tomāti, puravi, marinēti šampinjoni, mārrotku-majonēzes mērce)

**Tongue salad with champignons** - boiled tongue, tomatoes, leeks, marinated mushrooms, horseradish - mayonnaise sauce

**Салат из языка с шампиньонами** - говяжий язык, помидоры, лук порей, маринованные шампиньоны, хреново-майонезный соус

**Grieķu salāti** (f,e) € 5,90

(fetas siers, olīves, sīpoli, paprika, tomāti, gurķi, salātlapas, valrieksti, citronu – bazilika eļļas mērce)

**Greek salad** - feta cheese, olives, onions, sweet peppers, tomatoes, cucumber, lettuce, walnuts, lemon-basil oil sauce

**Греческий салат** - сыр фета, оливки, лук, перец, помидоры, огурцы, салат, грецкий орех, масляный соус с лимоном и базиликом

**Tunča salāti** (d,f,h,c) € 6,00

(salātlapas, tuncis, ola, tomāts, gurķis, citronu - majonēzes mērce)

**Tuna salad** - lettuce, tuna, eggs, tomato, cucumber, lemon-mayonnaise sauce

**Салат из тунца** - салат, тунец, яйца, помидоры, огурец, лимонно-майонезный соус

**Mazsālīta laša salāti ar vīnogām** (d) € 6,50

(salātlapas, mazsālīts lasis, sīpoli, vīnogas, avokado, olīvas, citronu - bazilika eļļas mērce)

**Salted salmon salad with grapes** - lettuce, slightl salted salmon, onions, grapes, avocado, olives, lemon-basil oil sauce

**Салат из малосоленного лосося с виноградом** - салат, малосоленный лосось, лук, виноград, авокадо, оливки, масляный соус с лимоном и базиликом

**Zaļie salāti ar ceptu vistas fileju** € 5,90

(cepta vistas fileja, tomāti, gurķi, salātlapas, apelsīni, balzamiko krēms)

**Green salad with fried chicken fillet** - fried chicken, tomatoes, cucumbers, lettuce, oranges, balsamic cream

**Зеленый салат с жареным куриным филе** - жареная курица, помидоры, огурцы, салат, апельсины, бальзамический крем

**Vīndaru salāti** (f) € 6,50

(vistas fileja, tomāts, zaļās pupiņas, vīnogas, siers, sarkanais sīpols, valrieksti, citronu – bazilika eļļas mērce)

**“Vīndaru” salad** - chicken fillet, tomato, green beans, grapes, cheese, red onion, walnuts, lemon-basil oil sauce

**“Vīndaru” салат** - куриное филе, помидоры, стручковая фасоль, виноград, сыр, красный лук, грецкие орехи, масляный соус с лимоном и базиликом

**Cēzara salāti** (f,h,c,k) € 6,50

(cepta vistas fileja, parmezāna siers, grauzdiņi, salātlapas, tomāts, sinepju mērce)

**Caesar salad** - fried chicken, Parmesan cheese, croutons, lettuce, tomato, mustard sauce

**Салат Цезарь** - жаренное филе курицы, сыр Пармезан, гренки, салат, помидоры, горчичный соус

**Garneļu salāti** (b,h,f,c) € 6,80

(garneles, tomāti, gurķi, olas, salātlapas, citronu - majonēzes mērce)

**Shrimp salad** - shrimp, tomatoes, cucumbers, eggs, lettuce, lemon-mayonnaise sauce

**Салат из креветок** - креветки, помидоры, огурцы, яйца, листья салата, лимонно-майонезный соус

**Karstie vistas salāti** € 8,00

(vistas fileja, cukini, puķkāposts, sīpols, paprika, tomāti, žāvēts cūkgaļas šķiņķis, baziliks)

**Hot chicken salad** - chicken fillet, zucchini, cauliflower, onion, sweet peppers, tomatoes, pork ham, basil

**Горячий куриный салат** - куриное филе, цуккини, цветная капуста, лук, перец, помидоры, ветчина, базилик

## **Omletes / Omelets / Омлеты**

**Omlete ar šampinjoniem** (c,f,h) € 6,50

(olas, saldais krējums, šampinjoni, mārrutku - majonēzes mērce)

**Omelet with mushrooms** - eggs, sweet cream, champignons, horseradish - mayonnaise sauce

**Омлет с шампиньонами** - яйца, сливки, шампиньоны, хреново-майонезный соус

**Omlete ar šķiņķi** (c,f,h) € 6,50

(olas, saldais krējums, kūpināts šķiņķis, paprika, sīpoli, mārrutku - majonēzes mērce)

**Omelet with ham** - eggs, sweet cream, pork ham, sweet peppers, onions, horseradish - mayonnaise sauce

**Омлет с ветчиной** - яйца, сливки, копченая ветчина, перец, лук, хреново-майонезный соус

**Omlete ar sieru** (c,f,h) € 6,50

(olas, saldais krējums, siers, mārrutku - majonēzes mērce)

**Omelet with cheese** - eggs, sweet cream, cheese, horseradish - mayonnaise sauce

**Омлет с сыром** - яйца, сливки, сыр, хреново-майонезный соус

## **Pasta/Паста TAGLIATELLE**

**Pasta ar vistu** (a,c,f) € 8,50

(pasta, vistas fileja, sīpols, cukini, saldais krējums, parmezāna siers)

**Pasta with chicken** - pasta, chicken fillet, onion, zucchini, sweet cream, parmesan cheese

**Паста с курицей** - паста, куриное филе, лук, цуккини, сливки, сыр пармезан

**Pasta ar garnelēm** (a,c,f,b) € 9,00

(pasta, garneles, sviests, dilles, pētersīļi, ķiploks, saldais krējums, parmezāna siers)

**Pasta with shrimps** - pasta, shrimp, butter, dill, parsley, garlic, sweet cream, parmesan cheese

**Паста с креветками** - паста, креветки, сливочное масло, укроп, петрушка, чеснок, сливки, сыр пармезан

**Pasta ar dārzeņiem** (a,c,f) € 8,50

(pasta, šampinjoni, paprika, sīpols, cukini, saldais krējums, parmezāna siers)

**Pasta with vegetables** - pasta, mushrooms, paprika, onion, zucchini, sweet cream, parmesan cheese

**Паста с овощами** - паста, шампиньоны, паприка, лук, цуккини, сливки, сыр пармезан

## Zupas / Soups / Супы

**Buljons ar olu un franču maizītēm** (c,g,f) €5,00

(vistas buljons, vārīta ola, dilles, franču maizes bagete, pesto)

**Broth with egg and French bread** - chicken broth, boiled egg, dill, French bread baguette, pesto

**Бульон с яйцом и французским хлебом** - куриный бульон, вареное яйцо, укроп, французский багет, песто

**Soļanka** (f) €6,70

(liellopa buljons, doktordesa, salami desa, vārīta liellopa gaļa, burkāni, sīpoli, marinēti gurķi, tomātu pasta, garšvielas)

**Solyanka** - beef broth, doctor's sausage, salami sausage, boiled beef, carrots, onions, pickles, tomato paste, spices

**Соланка** - бульон говяжий, докторская колбаса, колбаса салями, говядина отварная, морковь, лук репчатый, соленые огурцы, томатная паста, специи

**Aukstā zupa** (f,e) €5,70

(marinētas bietes, gurķi, zaļumi, kefīrs, mārrutki, sinepes)

**Cold soup** - pickled beets, cucumbers, greens, kefir, horseradish, mustard

**Холодный суп** - маринованная свекла, огурцы, зелень, кефир, хрен, горчица

**Tomātu zupa ar siera grauzdiņiem** (f,c,a) €5,80

(tomāti savā sulā, dārzeni sula, ķiploks, baziliks, garšvielas)

**Tomatoes soup with cheese croutons** - tomatoes in their own juice, vegetable juice, garlic, basil, spices

**Томатный суп с сырными гренками** - помидоры в собственном соку, овощной сок, чеснок, базилик, специи

**Siera krēmzupa ar šampinjoniem** (f,g) €6,00

(kausētais siers, šampinjoni, saldais krējums, garšvielas)

**Cheese cream soup with mushrooms** - processed cheese, champignons, sweet cream, spices

**Сырный суп с шампиньонами** - плавленый сыр, шампиньоны, сливки, специи

**Jūras velšu čauders** €6,80

(kalmārs, mīdijas, astoņkāji, garneles, kartupeļi, selerija, sīpols, ķiploks, baltvīns, saldais krējums, kūpināts šķiņķis, timiāns, sāls, melnie pipari)

**Seafood soup** - Squid, mussels, octopus, shrimp, potatoes, celery, onion, garlic, white wine, sour cream, smoked ham, thyme, salt, black pepper.

**Суп из морепродуктов** - Кальмары, мидии, осьминоги, креветки, картофель, сельдерей, лук, чеснок, белое вино, сметана, копченая ветчина, тимьян, соль, черный перец

**Dienas zupa (jautāt viesmīlim)** €3,50

**Soup of the day (ask the waiter)**

**Суп дня (спрашивать у официанта)**

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k , lupīna- l)

## ***Pankūkas / Pancakes / Блинчики***

***Kartupeļu pankūkas ar krējumu (3 gab.)*** (a,c,f) **€ 8,50**

(kartupeļi, milti, olas, garšvielas, krējums)

***Potato pancakes with sour cream*** - potatoes, flour, eggs, spices, sour cream

***Картофельные блины со сметаной*** - картофель, мука, яйца, специи, сметана

***Kartupeļu pankūkas ar brūkleņu ievārījumu (3 gab.)*** € 8,50

(kartupeļi, milti, olas, garšvielas, ievārījums) (a,c)

***Potato pancakes with lingonberry jam*** - potatoes, flour, eggs, spices, jam

***Картофельные блины с брусничным вареньем*** - картофель, мука, яйца, специи, варенье

***Kartupeļu pankūkas ar šķiņķi (3 gab.)*** (a,c,f) **€ 8,90**

(kartupeļi, milti, olas, garšvielas, cūkgaļas šķiņķis)

***Potato pancakes with ham*** - potatoes, flour, eggs, spices, pork ham

***Картофельные блины с ветчиной*** - картофель, мука, яйца, специи, свиная ветчина

***Kartupeļu pankūkas ar lasi (3 gab.)*** (a,c,f,d) **€ 9,50**

(kartupeļi, milti, olas, garšvielas, lasis)

***Potato pancakes with salmon*** - potatoes, flour, eggs, spices, salmon

***Картофельные блины с ласосем*** - картофель, мука, яйца, специи, лосось

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k , lupīna- l)

## **Vistas gaļas ēdieni / Chicken dishes / Блюда из курицы**

**Vistas filejas karbonāde** (a,c) **€ 8,00**

(Vistas fileja, milti, olas, sāls, pipari)

**Chicken fillet chop** - Chicken fillet, flour, eggs, salt, pepper

**Отбивная из куриного филе** - Куриное филе, мука, яйца, соль, перец

**Vistas fileja karija mērcē ar anannāsiem** (f) **€ 8,70**

(Vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, konservēti ananasi, karijs, garšvielas)

**Chicken fillet in curry sauce** - chicken fillet, sweet cream, sour cream, canned pineapples, curry, spices

**Отбивная из куриного филе в соусе карри** - куриное филе, сладкие сливки, сливки, консервированные ананасы, карри, специи

**Vistas frikasē ar sēnēm** (f) **€ 8,90**

(vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, šampinjoni, sīpoli, garšvielas)

**Chicken fricassee with mushrooms** - chicken fillet, sweet cream, sour cream, champignons, onions, spices

**Куриное фрикасе с грибами** - куриное филе, сливки, сметана, шампиньоны, лук, специи

**Vistas fileja zemnieku gaumē** (f) **€ 9,00**

(vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, kūpināts šķiņķis, piecu piparu maisījums, garšvielas)

**Chicken fillet in farmer's style** - chicken fillet, sweet cream, sour cream, smoked ham, five pepper mixture, spices

**Куриное филе по-крестьянски** - куриное филе, сладкие сливки, сметана, копченая ветчина, смесь пяти перцев, специи

**Vistas filejas un dārzeņu sautējums podiņā** (f) **€ 8,80**

(vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, tomāti, paprika, sīpoli, zaļās pupiņas, kartupeļi, garšvielas)

**Chicken fillets and vegetable stew in pot** - chicken fillet, sour cream, sour cream, tomatoes, paprika, onions, green beans, potatoes, spices

**Куриное филе и овощное рагу в горшочке** - куриное филе, сладкие сливки, сметана, помидоры, паприка, лук, стручковая фасоль, картофель, специи

**Vistas fileja riekstu mērcē** (f,e) **€ 8,70**

(vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, zemesrieksti, garšvielas)

**Chicken fillet in nut sauce** - chicken fillet, sweet cream, sour cream, peanuts, spices

**Куриное филе в ореховом соусе** - куриное филе, сливки, сметана, арахис, специи



(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie – b, olas – c, zivis – d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas – g, sinepes – h, soja – i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti – k , lupīna- l)

**Vistas fileja pildīta ar rokforas sieru (f) € 9,00**

(vistas fileja, rokforas siers, garšvielas)

**Chicken fillet stuffed with Roquefort cheese** - chicken fillet, Roquefort cheese, spices

**Куриное филе фаршированное сыром рокфор** - куриное филе, сыр Рокфор, специи

**Vistas gaļas iesmiņi (i,h,f,l) € 9,20**

(atkauloti vistas šķiņķīši, majonēze, vistas gaļas garšviela, karijs, paprika, ķiploki, etiķis, garšvielas)

**Chicken skewers** - boneless chicken hams, mayonnaise, chicken seasoning, curry, paprika, garlic, vinegar, spices

**Куриные шашлычки куриныйи окорочки** - куриные бедрышки без кости, майонез, приправа для курицы, карри, паприка, чеснок, уксус, специи

**Vistas fileja sarkanvīna mērcē ar aprikozēm (f,k) € 9,00**

(vistas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, sarkanvīns, žāvētas aprikozes, garšvielas)

**Chicken fillet in red wine sauce with apricots** - chicken fillet, sweet cream, sour cream, red wine, dried apricots, spices

**Куриное филе в соусе из красного вина с абрикосами** - куриное филе, сливки, сметана, красное вино, сушеные абрикосы, специи

**Kijevas kotlete (a,c,f,h,c) € 9,00**

(vistas fileja, dilles, pētersīļi, ķiploks, sviests, rīvmaize, milti, olas, garšvielas)

**Chicken Kiev cutlet** - chicken fillet, dill, parsley, garlic, butter, breadcrumbs, flour, eggs, spices

**Котлета по-киевски** - куриное филе, укроп, петрушка, чеснок, сливочное масло, панировочные сухари, мука, яйца, специи

**Vistas fileja pildīta ar fetas sieru un zaļumiem (f,a,c) € 9,00**

(vistas fileja, fetas siers, rozmarīns, baziliks, sviests, milti, olas, rīvmaize, siers, garšvielas)

**Chicken fillet stuffed with feta cheese and greens** - chicken fillet, feta cheese, rosemary, basil, butter, flour, eggs, breadcrumbs, cheese, spices

**Куриное филе, фаршированное сыром фета и зеленью** - куриное филе, сыр фета, розмарин, базилик, масло сливочное, мука, яйца, сухари панировочные, сыр, специи

**Vistas fileja pildīta ar garnelēm un sieru (f,b) € 10,00**

(vistas fileja, garneles, kausētais siers, garšvielas)

**Chicken fillet stuffed with shrimp and cheese** - chicken fillet, shrimps, melted cheese, spices

**Куриное филе, фаршированное креветками и сыром** - куриное филе, креветки, плавленый сыр, специи

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

## **Cūkgaļas ēdieni / Pork dishes / Свиные блюда**

### **Cūkgaļas strogonovs (f) € 8,90**

(cūkgaļas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, marinēti gurķi, sīpoli, garšvielas)

**Pork stroganoff** - Pork fillet, sweet cream, sour cream, pickles, onions, spices

**Свиной строганов** - Филе свинины, сливки, сметана, маринованные огурцы, лук, специи

### **Cūkgaļas karbonāde (a,c) € 8,00**

(cūkgaļas karbonāde, olas, milti, garšvielas)

**Pork chop** - pork chop, eggs, flour, spices

**Свиная отбивная** - свиная отбивная, яйца, мука, специи

### **Pildīta karbonāde ar sieru un šampinjoniem (a,c,f) € 9,40**

(cūkgaļas karbonāde, siers, šampinjoni, olas, milti, garšvielas)

**Stuffed chop with cheese and champignons** - pork chop, cheese, champignons, eggs, flour, spices

**Фаршированная отбивная с сыром и шампиньонами** - свиная отбивная, сыр, шампиньоны, яйца, мука, специи

### **Cūkgaļas fileja sīpolu mērcē (f) € 8,90**

(cūkgaļas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, sīpoli, garšvielas)

**Pork fillet in onion sauce** - pork fillet, sweet cream, sour cream, onions, spices

**Филе свинины в луковом соусе** - филе свинины, сливки, сметана, лук, специи

### **Karbonāde "Franču gaumē" (a,c,f) € 9,00**

(cūkgaļas karbonāde, tomāts, siers, majonēze, olas, milti, garšvielas)

**French chop** - pork chop, tomato, cheese, mayonnaise, eggs, flour, spices

**Отбивная по-французки** - свиная отбивная, помидоры, сыр, майонез, яйца, мука, специи

### **Karbonāde „Lauku gaumē" (a,c,f,h) € 9,00**

(cūkgaļas karbonāde, sinepes, marinēts gurķis, sīpoli, siers, olas, milti, garšvielas)

**Pork chop "Lauku gaumē"** - pork chop, mustard, pickle, onion, cheese, eggs, flour, spices

**Отбивная из свинины "Lauku gaumē"** - свиная отбивная, горчица, маринованные огурцы, лук, сыр, яйца, мука, специи

### **Cūkgaļas fileja sēnotāju gaumē ar baravikām (f,h) € 10,90**

(cūkgaļas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, cūkgaļas šķiņķis, sīpols, baravikas, garšvielas)

**Pork fillet with boletus sauce** - pork fillet, sweet cream, sour cream, pork ham, onion, boletus, spices

**Филе свинины с соусом из белых грибов** - филе свинины, сливки, сметана, свиная ветчина, лук, белые грибы, специи

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

**Cūkgaļas fileja siera mērcē** (f) € 8,90

(cūkgaļas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, kausētais siers, garšvielas)

**Pork fillet in cheese sauce** - pork fillet, sweet cream, sour cream, processed cheese, spices

**Свиное филе в сырном соусе** - филе свинины, сливки, сметана, плавленый сыр, специи

**Cūkgaļas fileja ar rozā pipariem un persikiem** (f) € 9,00

(cūkgaļas fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, rozā pipari, konservēti persiki, garšvielas)

**Pork fillet with pink pepper and peaches** - pork fillet, sweet cream, sour cream, pink pepper, preserved peaches, spices

**Свиное филе с розовым перцем и персиками** - свиное филе, сливки, сметана, розовый перец, консервированные персики, специи

**Pildīta karbonāde ar sieru garneļu mērcē** (a,c,f,b) € 10,50

(cūkgaļas karbonāde, garneles, siers, saldaiss krējums, skābais krējums, mārrutki, dilles, garšvielas)

**Stuffed chop with cheese in shrimp sauce** - pork chop, shrimps, cheese, sweet cream, sour cream, horseradish, dill, spices

**Фаршированная отбивная с сыром в креветочном соусе** - свиная отбивная, креветки, сыр, сливки, сметана, хрен, укроп, специи

**Cūkgaļas fileja ķiploku marinādē** (k) € 9,00

(cūkgaļas fileja, eļļa, baltvīns, ķiploks, garšvielas, steika mērce)

**Pork fillet in garlic marinade** - pork fillet, oil, white wine, garlic, spices, steak sauce

**Филе свинины в чесночном маринаде** - филе свинины, масло, белое вино, чеснок, специи, стейк-соус

**BBQ ribiņas ar krāsnī arceptiem kartupeļiem** € 13,50

un **BBQ mērci** (h,c,f)

**BBQ ribs with oven-fried potatoes and BBQ sauce**

**Рибышки BBQ с жареным картофелем и соусом BBQ**

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

## **Liellopa gaļas ēdieni / Beef dishes /**

### **Блюда из говядины**

#### **Liellopa filejas un dārzeņu sautējums podiņā (f) € 11,90**

(liellopa fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, sīpoli, paprika, kartupeļi, tomāti, garšvielas)

**Beef fillet and vegetable stew in pot** - beef fillet, sweet cream, sour cream, onions, paprika, potatoes, tomatoes, spices

**Говяжье филе и овощное рагу в горшочке** - филе говядины, сливки, сметана, лук, паприка, картофель, помидоры, специи

#### **Sīpolu sitenis (f) € 11,90**

(liellopa fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, sīpoli, garšvielas)

**Beef fillet in onion sauce** - beef fillet, sweet cream, sour cream, onions, spices

**Филе говядины в луковом соусе** - филе говядины, сливки, сметана, лук, специи

#### **Liellopa filejas medaljoni baravīku mērcē (f) € 17,90**

(liellopa fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, baravīkas, garšvielas)

**Beef fillet medallions in boletus sauce** - beef fillet, sweet cream, sour cream, boletus, spices

**Медальоны из филе говядины в соусе из белых грибов** - филе говядины, сливки, сметана, белые грибы, специи

#### **Strogonovs vīna mērcē ar tomātiem (f,k) € 13,00**

(liellopa fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, sarkanvīns, sīpoli, tomāti, garšvielas)

**Stroganoff in wine sauce with tomatoes** - beef fillet, sweet cream, sour cream, red wine, onions, tomatoes, spices

**Строгонов в винном соусе с помидорами** - филе говядины, сладкие сливки, сливки, красное вино, лук, помидоры, специи

#### **Liellopu fileja zemnieku gaumē (f) € 14,50**

(liellopa fileja, tomāti, kūpināts šķiņķis, zaļās pupiņas, siers, garšvielas)

**Beef fillet in in farmer's style** - beef fillet, tomatoes, smoked ham, green beans, cheese, spices

**Говядина по-крестьянски** - филе говядины, помидоры, копченая ветчина, стручковая фасоль, сыр, специи

#### **Liellopu fileja konjaka mērcē (f) € 12,90**

(liellopa fileja, saldaiss krējums, skābais krējums, konjaks, garšvielas)

**Beef fillet in cognac sauce** - beef fillet, sweet cream, sour cream, cognac, spices

**Говяжья филе в соусе коньяка** - филе говядины, сливки, сметана, коньяк, специи

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

**Liellopu fileja pildīta ar sieru avokado mērcē** (f) € 15,00

(liellopa fileja, siers, avokado, skābais krējums, mārrutki, garšvielas)

**Beef fillet stuffed with cheese in avocado sauce** - beef fillet, cheese, avocado, sour cream, horseradish, spices

**Филе говядины фаршированное сыром в соусе из авокадо** - филе говядины, сыр, авокадо, сметана, хрен, специи

**Steiks** (k) € 19,50

(liellopa fileja, vorčesteras mērce, garšvielas)

**Steak** – beef fillet, worcester sauce, spices

**Стейк** - филе говядины, соус вустер, специи

**Cepta liellopa mēle siera mērcē** (f) € 10,90

(liellopa gaļas mēle, saldaiss krējums, skābais krējums, kausētais siers, garšvielas)

**Fried beef tongue in cheese sauce** - beef tongue, sweet cream, sour cream, melted cheese, spices

**Запеченный говяжий язык в сырном соусе** - говяжий язык, сливки, сметана, плавленый сыр, специи

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k , lupīna- l)

## **Zivju ēdieni / Fish dishes / Рыбные блюда**

### **Baltās zivs fileja garneļu mērcē** (d,b,f) **€ 10,50**

(mencas fileja, milti, olas, saldaiss krējums, skābais krējums, saldā čili mērce, garneles, garšvielas)

*White fish fillet in shrimp sauce - cod fillet, flour, eggs, sweet cream, sour cream, sweet - chilli sauce, shrimps, spices*

*Филе белой рыбы в креветочном соусе - филе трески, мука, яйца, сливки, сметана, соус сладкий чили, креветки, специи*

### **Butes fileja siera panējumā** (d,a,c,f) **€ 9,30**

(butes fileja, milti, olas, siers, garšvielas)

*Plaice fillet in cheese breading - plaice fillet, flour, eggs, cheese, spices*

*Филе камбалы в сырной панировке - филе камбалы, мука, яйца, сыр, специи*

### **Folijā cepta butes fileja ar dārzeņiem** (d) **€ 9,50**

(butes fileja, puķkāposti, puravi, cukini, dilles, sviests, garšvielas)

*Foil-baked plaice fillet with vegetables - plaice fillet, cauliflower, leeks, zucchini, dill, butter, spices*

*Запеченная филе камбалы с овощами в фольге - филе камбалы, цветная капуста, лук порей, цукини, укроп, сливочное масло, специи*

### **Folijā cepta forele** (d) **€ 10,00**

(forele, dilles, citroni, sviests, garšvielas)

*Foil-baked trout - trout, dill, lemon, butter, spices*

*Форель запеченная в фольге - форель, укроп, лимон, сливочное масло, специи*

### **Cepts zandarts šampinjonu mērcē**

#### **ar zaļajām pupiņām** (d,f) **€ 12,00**

(zandarta fileja, milti, olas, saldaiss krējums, skābais krējums, šampinjoni, zaļās pupiņas, garšvielas)

*Baked zander in champignons sauce with green beans - zander fillet, flour, eggs, sweet cream, sour cream, champignons, green beans, spices*

*Запеченный судак в шампиньоновом соусе с зеленой фасолью - филе судака, мука, яйца, сливки, сметана, шампиньоны, стручковая фасоль, специи*

### **Krāsni cepts lasis ar grilētiem dārzeņiem** (d,i,k) **€ 14,00**

(laša fileja, sojas mērce, puķkāposti, cukini, paprika, tomāti, sarkanais sīpols, zaļās pupiņas, burkāni, saldā čili mērce, garšvielas)

*Salmon baked in the oven with grilled vegetables - salmon fillet, soy sauce, cauliflower, zucchini, paprika, tomatoes, red onion, green beans, carrots, sweet chili sauce, spices*

*Запеченный лосось с овощами гриль - филе лосося, соевый соус, цветная капуста, цукини, паприка, помидоры, красный лук, стручковая фасоль, морковь, сладкий соус чили, специи*

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

**Laša steiks ar eksotisko mērci** (d,h,c,f) **€ 13,00**

(laša steiks, konservēti ananasi, paprika, majonēze, tomātu mērce, saldaiss krējums, ķiploki, garšvielas)

**Salmon steak with exotic sauce** - salmon steak, canned pineapples, paprika, mayonnaise, tomato sauce, sweet cream, garlic, spices

**Стейк из лосося с экзотическим соусом** - стейк из лосося, консервированные ананасы, паприка, майонез, томатный соус, сливки, чеснок, специи

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

## ***Dažādi otrie ēdieni / Various second courses/***

### ***Различные вторые блюда***

- Frī kartupeļi (pašgatavoti)*** € 4,50  
*French fries (home made)*  
*Картошка фри (собственного приготовления)*
- Frī kartupeļi ar sieru (f)*** € 5,00  
*French fries with cheese*  
*Картошка фри с сыром*
- Saldo kartupeļu frī (batātes)*** € 5,50  
*Sweet potato fries*  
*Сладкий картофель фри*
- Cepti pelmeņi siera mērcē (f,a,e)*** € 8,00  
*(pelmeņi, saldais krējums, skābais krējums, kausētais siers, siers, garšvielas)*  
*Fried dumplings in cheese sauce - dumplings, sweet cream, sour cream, melted cheese, cheese, spices*  
*Жареные пельмени в сырном соусе - пельмени, сливки, сметана, плавленый сыр, сыр, специи*
- Cepti pelmeņi šampinjonu mērcē (f,a,e)*** € 8,30  
*(pelmeņi, saldais krējums, skābais krējums, siers, šampinjoni, garšvielas)*  
*Fried dumplings in champignon sauce - dumplings, sweet cream, sour cream, cheese, champignons, spices*  
*Жареные пельмени в шампиньоновом соусе - пельмени, сливки, сметана, сыр, шампиньоны, специи*
- Lēni gatavota pīles kāja ar kartupeļu biezeni*** € 11,00  
***un brūkleņu - ābolu mērci (f)***  
*Slow cooked duck leg with mashed potatoes and cranberry - apple sauce*  
*Медленно приготовленная утиная ножка с картофельным пюре и клюквенно - яблочным соусом*



*(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie – b, olas – c, zivis – d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas – g, sinepes – h, soja – i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti – k, lupīna- l)*

## *Veģetārie ēdieni/ Vegetarian dishes/ Вегетарианские блюда*

**Cepti puķkāposti ar sieru** (f) € 6,50  
(puķkāposti, siers, baziliks, garšvielas)  
**Fried cauliflower with cheese** - cauliflower, cheese, basil, spices  
**Жареная цветная капуста с сыром** - цветная капуста, сыр, базилик, специи

**Grilēti dārzeņi** € 6,50  
(puķkāposti, cukini, paprika, tomāti, sarkanais sīpols, zaļās pupiņas, burkāni, saldā čili mērce, garšvielas)  
**Grilled vegetables** - cauliflower, zucchini, paprika, tomatoes, red onion, green beans, carrots, sweet chili sauce, spices  
**Овощи гриль** - цветная капуста, цуккини, паприка, помидоры, красный лук, стручковая фасоль, морковь, сладкий соус чили, специи

**Dārzeņu sautējums podiņā** (f) € 8,00  
(sīpoli, paprika, zaļās pupiņas, šampinjoni, tomāti, kartupeļi, saldaiss krējums, skābais krējums, garšvielas)  
**Vegetable stew in pot** - onions, paprika, green beans, champignons, tomatoes, potatoes, sweet cream, sour cream, spices  
**Овощное рагу в горшочке** - лук, паприка, стручковая фасоль, шампиньоны, помидоры, картофель, сливки, сметана, специи

**Siera karbonāde ar augļiem** (a,f,c,j) € 8,60  
(rīvmaizē un sezama sēkliņas panētas siera šķēles, piedevās dažādi augļi)  
**Fried cheese with fruit** - slices of cheese breaded in breadcrumbs and sesame seeds, various fruits  
**Жареный сыр с фруктами** - ломтики сыра жареные в панировочных сухарях с семенами кунжута, разнообразные фрукты

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)

**PIEDEVAS / GARNISH/ ГАРНИР**

***Cenā iekļautās piedevas - vārīti kartupeļi, vārīti - apcepti kartupeļi vai rīsi***  
***In the price included garnish - boiled potatoes, boiled - fried potatoes or rice***  
***В стоимость включений гарнир - вареный картофель, вареный жареный картофель или рис***

***Frī kartupeļi (pašgatavoti) € 2,00***  
***French fries (home made)***  
***Картошка фри (собственного приготовления)***

***Kartupeļu daiviņas ar mizu € 2,00***  
***Potato wedges with bark***  
***Картофельные дольки с кожурой***

***Kartupeļu biezenis € 2,00***  
***Mashed potatoes***  
***Картофельное пюре***

***Saldo kartupeļu frī (batātes) € 3,50***  
***Sweet potato fries***  
***Сладкий картофель фри***

***Grillēti dārzeņi € 4,00***  
***Grilled vegetables***  
***Овощи гриль***

*(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k, lupīna- l)*

***Mērces / Sauces / Соусы***

<b>Kečups</b> Ketchup Кетчуп	€ 1,00
<b>Majonēze</b> (c) Mayonnaise Майонез	€ 1,00
<b>Skābais krējums</b> (f) Sour cream Сметана	€ 1,00
<b>Mārrutki - majonēzes mērce</b> (c,f) (skābais krējums, majonēze, mārrutki) Horseradish - mayonnaise sauce - sour cream, mayonnaise, horseradish Хреново-майонезный соус - сметана, майонез, хрен	€ 1,30
<b>Sinerju mērce</b> (h,f,k,c) (majonēze, balzamiko etiķis, graudu sinepes, citrona sula, ķiploks, cukurs) Mustard sauce - mayonnaise, balsamic vinegar, grain mustard, lemon juice, garlic, sugar Горчиный соус - майонез, бальзамический уксус, горчица зерновая, сок лимона, чеснок, сахар	€ 1,30
<b>Ķiploku-zaļumi mērce</b> (h,f,c) (skābais krējums, majonēze, dilles, ķiploks) Garlic-greens sauce - sour cream, mayonnaise, dill, garlic Чесночный соус с зеленью - сметана, майонез, укроп, чеснок	€ 1,30
<b>Steika mērce</b> (h,f,c) (kečups, majonēze, ķiploks) Steak sauce - ketchup, mayonnaise, garlic Стейк-соус - кетчуп, майонез, чеснок	€ 1,30
<b>Šampinjonu mērce</b> (f) (saldais krējums, skābais krējums, šampinjonu, garšvielas) Champignon sauce - sweet cream, sour cream, champignons, spices Шампиньонный соус - сливки, сметана, шампиньоны, специи	€ 2,60
<b>Siera mērce</b> (f) (saldais krējums, skābais krējums, kausētais siers, garšvielas) Cheese sauce - sweet cream, sour cream, melted cheese, spices Сырный соус - сливки, сметана, плавленый сыр, специи	€ 2,80
<b>Garneļu mērce</b> (f, b) (saldais krējums, skābais krējums, garneles, mārrutki, dilles, garšvielas) Shrimp sauce - sweet cream, sour cream, shrimps, horseradish, dill, spices Креветочный соус - сливки, сметана, креветки, хрен, укроп, специи	€ 3,90

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vēžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k , lupīna- l)

**Saldie ēdieni / Desserts / Десерты**

<b>Mandeļu šokolādes kūka</b> (a,c,e,f) <i>Almond chocolate cake</i> Миндально-шоколадный торт	<b>€ 4,00</b>
<b>Baltās šokolādes siera kūka ar avenēm</b> (f,e,c,i,a) <i>White chocolate cheesecake with raspberries</i> Чизкейк из белого шоколада с малиной	<b>€ 4,00</b>
<b>Šokolādes fondants ar sorbetu</b> (a,c,f) <i>Chocolate fondant with sorbet</i> Шоколадный фондан с сорбетом	<b>€ 5,50</b>
<b>Cepts banāns ar saldējumu</b> (c,f) <i>Fried banana with ice cream</i> Жареный банан с мороженым	<b>€ 5,00</b>
<b>Ābolu strūdele ar vaniļas mērci</b> (a,c,f) <i>Apple strudel with vanilla sauce</i> Яблочный штрудель с ванильным соусом	<b>€ 5,50</b>
<b>“Kārumnieks”</b> (f) <i>(konservēti persiki, biezpiens, saldaiss krējums, vaniļas cukurs, zemeņu mērce)</i> “Gourmant” - canned peaches, cottage cheese, sweet cream, vanilla sugar, strawberry sauce Лакомство - консервированные персики, творог, сливки, ванильный сахар, клубничный соус	<b>€ 5,00</b>
<b>Šokolādes braunijs ar sorbetu</b> (f,i,e,c,a) <i>Chocolate brownie with sorbet</i> Шоколадный брауни с сорбетом	<b>€ 5,30</b>
<b>Saldējums ar zemeņu mērci</b> (c,f) <i>Ice cream with strawberry sauce</i> Мороженое с клубничным соусом	<b>€ 4,70</b>
<b>Saldējums ar šokolādi un riekstiem</b> (c,f,e) <i>Ice cream with chocolate and nuts</i> Мороженое с шоколадом и орехами	<b>€ 4,70</b>
<b>Saldējums ar augļiem</b> (c,f) <i>Ice cream with fruits</i> Мороженое с фруктами	<b>€ 5,50</b>
<b>Zemeņu zupa ar saldējumu</b> (f,c) <i>Strawberry soup with ice cream</i> Клубничный суп с мороженым	<b>€ 5,00</b>

(Alerģēni ēdienkartē: Graudi - a , vāžveidīgie - b, olas - c, zivis - d , rieksti- e, piens, piena produkti- f, selerijas - g, sinepes - h, soja - i, sezams - j, sēra dioksīds un sulfīti - k)

**Plānās pankūkas ar karstiem augļiem** (a,c,f) **€ 6,00**

*Thin pancakes with hot fruit*  
*Тонкие блины с горячими фруктами*

***Plānās pankūkas ar saldējumu,*** € 5,00

*Thin pancakes with ice cream*  
*Тонкие блинчики с мороженым*

***Plānās pankūkas ar ievārījumu*** € 5,00

*Thin pancakes with jam*  
*Тонкие блинчики с вареньем*

***Augļu plate*** € 15,00

*(anānāsi, melones, vīnogas, kivi, bumbieri, apelsīni, banāni, āboli)*

***Fruit plate*** - *pineapple, melon, grapes, kiwi, pears, oranges, bananas, apple)*

***Фруктовая плата*** - *ананас, дыня, виноград, киви, груши, апельсины, бананы, яблоки)*